

Registreret design

DRIFTSMANUAL

CELLU M6

Alliance® Lab - Medical

Læs hele manualen grundigt inden brug af dit udstyr

© LPG Systems 2024. LPG®, ENDERMOWEAR™ og ENDERMOLOGIE® er registrerede varemærker tilhørende LPG SYSTEMS. Reproduktion, også i uddrag, er strengt forbudt.

GU 1603 - DA
Indice B2 - 01/2024



Tillykke med købet af din CELLU M6 Alliance® Lab Medical. Denne model repræsenterer mange års forskning i design og produktion af systemer for kutan vævsbehandling. Du vil sætte pris på den tekniske perfektion og driftssikkerhed der har gjort LPG Systems til den førende på området. Med henblik på kontinuerlig levering af tilfredshed, er din enhed udstyret med en specifik software der leverer forbindelsen til den dedikerede LPG server. Data der indhentes via denne software tillader LPG at yde dig en bedre service omkring support og vedligeholdelse. Denne driftsmanual indeholder beskrivelse af drift, grundlæggende instruktioner for vedligeholdelse der skal udføres periodisk samt sikkerhedsinstruktioner. Din enhed er beregnet til brug ved behandling af bindevæv. Den må kun benyttes af en professionel der har gennemført producentens oplæring leveret af LPG Systems eller en autoriseret distributør, hvis du er beliggende udenfor Frankrig. Hvis du er i tvivl om drift eller vedligeholdelse af dit udstyr, bedes du kontakte LPG via din distributørs kundeservice.

+33 (0)4 75 78 69 00

 BEMÆRK

For bedre opfyldelse af kundekrav og -forventninger, forsker LPG Systems kontinuerligt i forbedring af design og kvalitet af sine produkter. Dette kan forklare mindre afvigelser mellem dit udstyr og det udstyr der er beskrevet i denne guide.

→ EMBALLAGENS INDHOLD

- > En CELLU M6 Alliance® Lab Medical enhed
- > Et Alliance 80 hoved
- > Et Alliance 50 hoved
- > Et TR30 hoved
- > Et sæt mikrodysere og mikrohoveder
- > Et Ergolift hoved
- > To Ergolift kamre (Lift20 og Lift10)
- > Et strømkabel
- > En udpakningsinstruktion og quickinstallationsguide
- > Et markedsføringsæt

Liste over tilbehør der medfølger din enhed:

Afhængig af den version du har (se serienummer på typeskiltet), er visse protokoller ikke aktiveret og deres tilbehør medfølger ikke.

Som følge af dette, er afsnit der beskriver dem ikke relevante for denne version (se tabel herunder).

Hvis du er i tvivl om drift af din enhed eller ønsker at opgradere til en mere omfattende model, bedes du kontakte LPG Systems After Sales Service.

	Cellu M6 Alliance® Lab Medical	Cellu M6 Alliance® Lab Medical Plus	Cellu M6 Alliance® Lab Medical Premium
Alliance 80	√	√	√
Alliance 50		√	√
TR30		√	√
Mikrodysers og mikrohoveder		√	√
Ergolift			
Udpakningsin- strukktion og quickinstallati- onsguide	√	√	√
Kabel	√	√	√
Markedsførings- sæt	√	√	√

→ INDHOLDSFORTEGNELSE

1. ENHEDSBESKRIVELSE	5
2. STYRINGSBESKRIVELSE	8
3. VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION	12
4. VEDLIGEHOLDELSE	18
5. FEJLFINDING	28
6. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	29
7. BEHANDLINGSHOVEDER	30
8. ENDERMOWEAR™	45
9. GENERELLE GARANTIBETINGELSER	46
10. BILAG: ELEKTROMAGNETISK ACCEPTANS	50

BEMÆRK

Producenten forbeholder sig ret til ændringer i produktets tekniske specifikationer uden forudgående varsel. Enhver reproduktion - også i uddrag - er strengt forbudt. Alle illustrationer i denne driftsmanual er uforpligtende

→ ENHEDSBESKRIVELSE

TILSIGTET ANVENDELSE

CELLU M6 Alliance® Lab Medical enhed er tilsigtet til terapeutisk behandling. Den kan anvendes til:

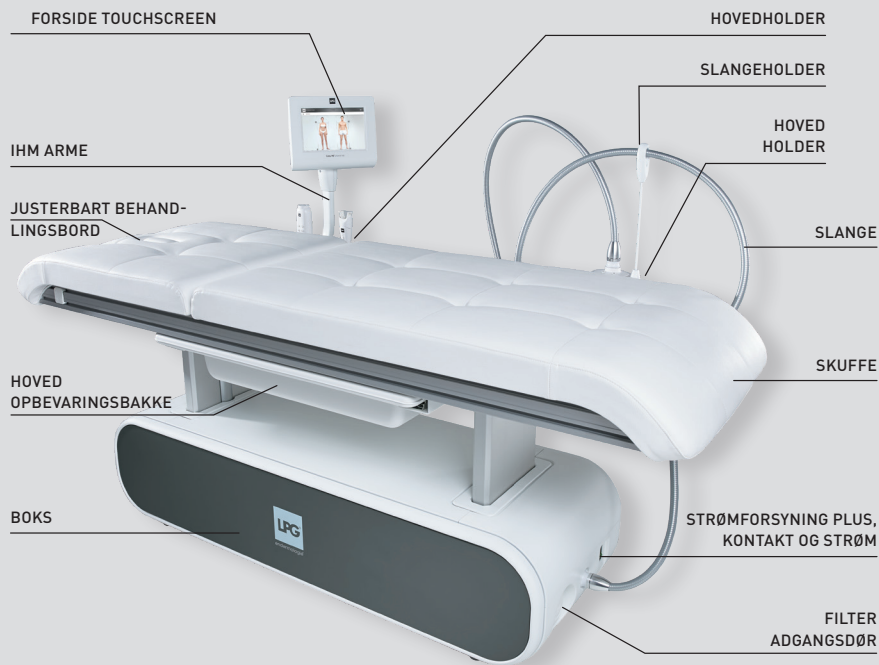
1. Reduktion af sekundær lymfødem i arm efter mastektomi
2. Forbedring af sekundær lymfødem
3. Forbedring af lymfatisk cirkulation i behandlingsområdet
4. Afhjælpning af mindre muskelsmerter og andre smerter
5. Afhjælpning af muskelkræmper
6. Midlertidig forbedring af lokal blodcirkulation
7. Midlertidig afhjælpning af muskelsmerter associeret med DOMS (forsinket muskelømhed)
8. Forbedring af lokal cirkulation under rehabilitering efter forbrænding
9. Reduktion af synlige tegn på cellulitis og omkreds af behandlingsområder
10. Midlertidig forbedring af lymfatisk cirkulation og lokal blodcirkulation for forbedring af hudens næringsoptagelse i behandlingsområder
11. Forbedret hudkvalitet, ar og fibrose
12. Forbedret ældning af hud (rynker, fine linjer, nedhængende hud, fedtinfiltration, fasthed, elasticitet, kompleksion og mørke ringe og poser)
13. Stimulere fibroblasts (kollagen, elastin og hyaluronsyresyntese)

Enheden kan benyttes på hospitaler, klinikker og institutioner og af specialister og fysioterapeuter. Den kan kun anvendes på voksne patienter, af ethvert køn, med en maksimal vægt på 135 kg. Det er en uafhængig enhed der ikke kan kombineres med andre maskiner. Den skal anvendes af fagfolk der er specielt oplært af LPG Systems i brugen af enheden og er ikke egnet til anvendelse i private hjem.

DRIFTSPRINCIPPER:

Driftsprincipperne for CELLU M6 Alliance<387® Lab Medical enhed består af sug forbundet med bevægelser af rulning / klap der udføres med behandlingshovederne. Disse hoveder anbringes på sund hud på patienten og bevæges herefter på tværs af området der skal behandles, af en professionel der er oplært af LPG Systems.

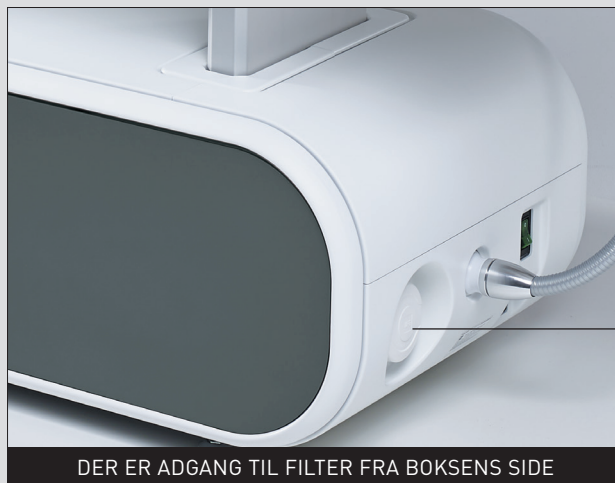
→ CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL ENHED



BEMÆRK

Enheden kan kun benyttes hvis den er tilsluttet til strømforsyning med fødekabel og med afbryder tændt og grøn lampe for spænding lysende. Efter tænding af enheden, ventes nogle sekunder til skærmen viser en information.

→ FILTERADGANG



FILTER

DER ER ADGANG TIL FILTER FRA BOKSENS SIDE

→ STYRESKÆRM

TOUCHSCREEN



STRØMINDIKATOR

USB PORT ADGANG



→ ALLIANCE 80 BEHANDLINGSHOVED

KLARE LED'S

PARAMETERINDSTILLING
KNAPPER

BEHANDLINGSKLAP

JUSTERINGSSKYDER
POSITION FOR RULNING OG KLAP

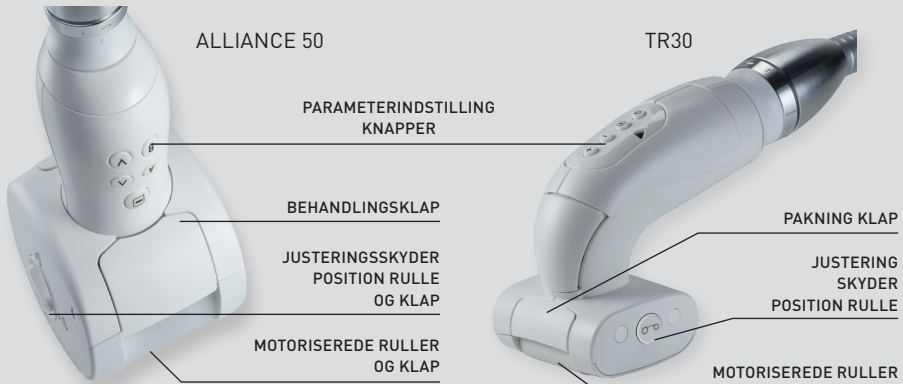
MOTRISERET RULNING OG KLAP



⚠ BEMÆRK

For detaljerede instruktioner i brugen af touch interface, henvises til driftsmanual for touch interface der udleveres under oplæring og er tilgængelig fra kundeservice.

→ ALLIANCE 50 BEHANDLINGSHOVED OG TR30 HOVED

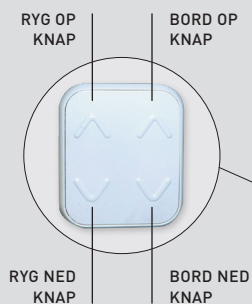


→ ADAPTER ERGOLIFT HOVED



→ HØJDEJUSTERING

Bord og ryghøjde er justerbare på styringen på bordet (se foto). Tryk blot på de enkelte knapper.

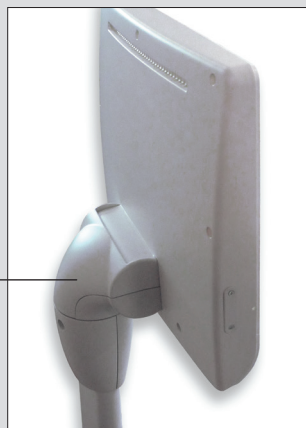


→ FORSIDE JUSTERING

Forsiden kan justeres på skalaen.

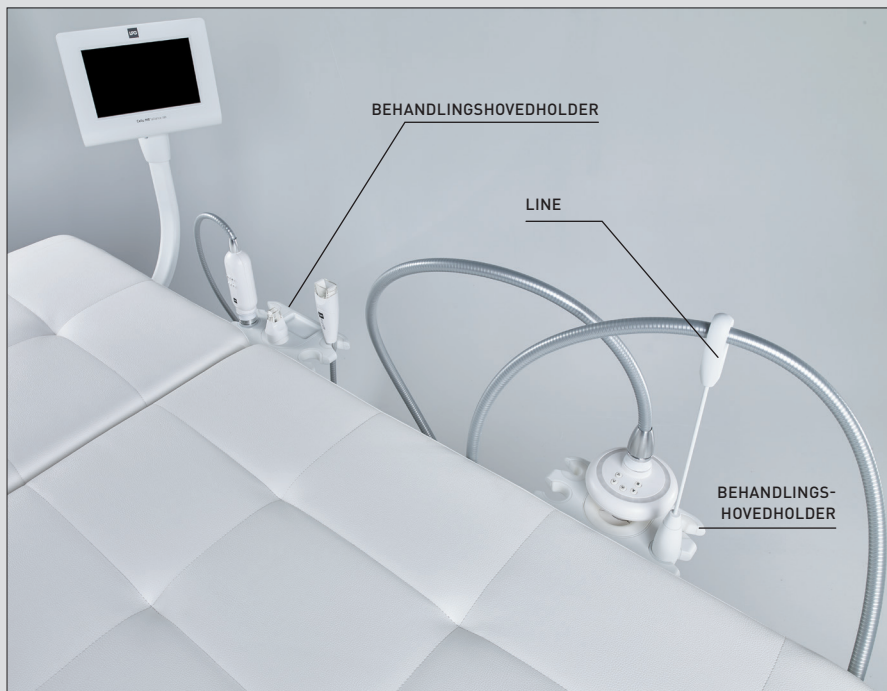
Forside justeres enkelt ved at bevæge den til ønsket position.

SKALA



→ TAB

CELLU M6 Alliance® Lab Medical enhed er udstyret med to hylder til opbevaring af diverse behandlingshoveder.



Disse hylder kan bevæges langs bordets længde ved at skyde dem på skinnen.

→ VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION

Alle sikkerhedsmæssige foranstaltninger skal observeres under brugen af elektrisk udstyr. Læs venligst alle sikkerhedsanvisninger og foranstaltninger inden brug af udstyret.

FARE - FOR MINIMERING AF RISIKO FOR ELEKTRISK STØD:

- Afbryd altid udstyret fra strømforsyningen efter brugen og inden rengøring og vedligeholdelse.
- Kontroller at fødespænding for enheden som angivet på typeskiltet er i overensstemmelse med forsyningsspændingen.
- Enheden skal tilsluttes med det medfølgende lysnetkabel til en jordforbundet stikkontakt i henhold til aktuelle elektriske standarder. Der må ikke benyttes elektriske adaptere med dette udstyr.
- Det skal sikres, at enheden er tilsluttet til et system med differentialbeskyttelse mod DC og AC.

⚠ BEMÆRK

Enhver alvorlig hændelse der opstår ved din enhed skal rapporteres til din lokale LPG forhandler og kompetente myndighed.

→ ADVARSEL

• FOR MINIMERING AF RISIKO FOR FORBRÆNDINGER, BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER KVÆSTELSE:

- Enheden må ikke efterlades uden opsyn mens den er strømforsynet.
- Afbryd enheden fra elektrisk forsyning hvis den ikke skal benyttes i længere tid.
- Vær specielt opmærksom ved brug af enheden med, eller i nærheden af, børn eller handicappede.
- Benyt aldrig enheden til andre formål end det anbefalede af LPG Systems. Benyt kun behandlingshoveder leveret med din enhed eller anbefalet af LPG.
- Benyt aldrig udstyret hvis:
 - Et strømkabel eller stikkontakt er skadet.
 - Udstyret ikke fungerer korrekt.
 - Udstyret er skadet eller er faldet eller tabt.
 - Udstyret har været udsat for overdreven fugt.
 - Flyt ikke enheden ved træk i strømkabel.
 - Rul strømkabel helt op og hold den på afstand af varme overflader.
 - Benyt aldrig udstyret hvis ventilationsåbninger er tildækket. Det skal sikres at ventilationsåbninger er fri for støv eller andre kontaminanter.
 - Tillad ikke faste stoffer, væsker eller andre fremmedlegemer at falde eller indsuges i enheden, da det kan medføre skader.
 - Benyt aldrig udstyret på et støvet, ujævnt gulv, eller i fugtigt miljø.
 - Benyt aldrig udstyret i nærheden af aerosoler eller oxygen.
 - Inden afbrydelse af enheden fra elektrisk forsyning, stilles alle kontakter i slukket position og stikket udtages. Afbrydelse af enheden sker ved at trække stikket ud.
 - Det er forbudt at foretage ændringer på udstyret uden tilladelse fra producenten.
 - Det er forbudt at benytte komponenter eller reservedele der ikke er anbefalede af LPG Systems.

Returner enheden til LPG Systems for undersøgelse og reparation.

BEMÆRK

Europa VII-H05VVF3G1,50-C19; Italien I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Schweiz 23G-H05VVF3G1.50-C19; UK BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japan 498GJ-VCTF3X2.00-C19; USA, Canada, Mexico N5/15-SJT3X14AWG-C19 (tilsluttes til hospitalstandard stiikontakt i hospitalsmiljø)

→ VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION

BEMÆRK: OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER.

Enheden skal benyttes på sund hud. Det er vigtigt at læse og observere de følgende forholdsregler og kontraindikationer inden brug af enheden.

- Berør aldrig patienten og enhedens ubeskyttede kabler eller tilslutninger samtidig.
- Benyt aldrig adapter som behandlingshoved og lad det aldrig komme i direkte kontakt med huden.
- Benyt kun behandlingshoveder leveret med din enhed eller anbefalet af LPG®.
- Benyt ikke behandlingshovedet direkte på huden. Benyt kun behandlingssæt leveret af LPG Systems, ENDERMOWEAR™.
- LPG Systems påtager sig intet ansvar ved ukorrekt brug af udstyret.
- Ukorrekt brug af enheden kan medføre hudskader eller smerte.
- Operatøren skal være specielt opmærksom på patientens reaktioner under behandling.
- Operatøren skal sikre, at indstillinger (intensitet, sekvens, differentiale m.m.) altid er tilpasset til det væv der behandles.
- Anbring ikke mere end 135 kg på sædet.
- Anbring ikke mere end 10 kg på hovedopbevaringsbakken.
- Når bordet benyttes uden opsyn, skal det anbringes i laveste position for at undgå risiko for tab.
- Efter brugen anbringes bordet i laveste position for at undgå risiko for tab.
- Læn eller hvil eller sæt dig ikke på hovedopbevaringsbakken.
- Benyt ikke USB tilslutning under behandling.
- Benyt ikke enheden under uegnede miljøbetingelser (se tekniske specifikationer).
- Det anbefales at benytte et behandlingsklæde på sædet.
- Strømskikket bruges til afbrydelse af enheden. Afbrydelse af enheden sker ved at trække stikket ud.
- Anbring enheden så strømforsyningen altid er tilgængelig.
- Berør aldrig patienten og slangetilslutninger samtidig.
- Bring ikke behandlingshovedet i kontakt med vegetabiliske olier

→ KONTRAINDIKATIONER

- Behandl ikke åbne sår, øjne, intrakavitetsområder, slimhinder, genitalier eller brystvorter.
- Enheden er ikke anbefalet til gravide kvinder. I tilfælde af graviditet, må lumbardomén området ikke behandles. Konsulter en læge for denne behandling.
- Behandl ikke en patient med en infektiøs lidelse, en voksende tumor, en pheblitis, et sår eller et inficeret område.
- Behandl ikke en patient med hudcancer, synlig tumor eller andre maligne læsioner. Konsulter læge i tilfælde hvor patienten har en historik for tumorer eller er i remission.
- Undgå behandling af inflammatoriske områder uden medicinsk råd og LPG® teknisk oplæring for påvirkede områder.
- Undgå behandling af patienter med kredsløbsproblemer uden medicinsk råd og LPG® teknisk oplæring for påvirkede områder.
- Undgå behandling af patient med en uforklaret og persistent smerte uden uden medicinsk råd og LPG teknisk oplæring for påvirkede områder.

→ KONTRAINDIKATIONER

- Undgå behandling af patient med en uforklaret og persistent smerte uden uden medicinsk råd og LPG® teknisk oplæring for påvirkede områder.
- For at undgå hudskader skal der udvises forsigtighed ved fastlæggelse af en patients følsomhedsniveau og brug på patienter der tager antikoagulante lægemidler skal undgås.
- Stop straks behandlingen hvis patienten oplever smerte og søg læge.
- Enheden må ikke benyttes på alle dermatoser, hududslæt, herpes, inflammeret eller inficeret acne eller vitiligo.
- På grund af risikoen for interferens, er det vigtigt at sundhedspersonalet sikrer at patienten ikke er udstyret med personlige medicinske anordninger som pacemaker. Hvis dette er tilfældet, skal sundhedspersonalet indhente oplysninger om respektive enhed for at sikre at interferens ikke vil påvirke den korrekte brug af udstyret.
- Da denne liste ikke er udtømmende, skal der altid søges lægeligt råd i tvivlstilfælde.
- For en mere detaljeret liste over indikationer og kontraindikationer, henvises til oplæringsmanualen.

BEMÆRK

Denne enhed indeholder programmer der hjælper operatøren til at opnå bedste forventede resultater for hver sag der behandles. Under ingen omstændigheder må disse programmer betragtes om garanti for succesfuld behandling, der varierer efter morfologi, fysiologi og madvaner for hver patient.

→ ELEKTROMAGNETISK ACCEPTANS

- Din CELLU M6 Alliance® Lab Medical enhed kræver speciel opmærksomhed omkring EMC; den skal installeres og serviceres i henhold til information der leveres i denne brugerguide.
- Transportable og mobile RF kommunikationsenheder må ikke anvendes indenfor 30 cm fra din enhed; de kan medføre uønsket drift.
- Brugen af behandlingshoveder ud over de leverede af LPG Systems kan medføre øgede emissioner eller reduceret immunitet for denne enhed.
- Din CELLU M6 Alliance® Lab Medical enhed må ikke bruges ved siden af eller stablet på andre medicinske enheder.
- CELLU M6 Alliance® Lab Medical enhed administrerer ikke essentielle ydelser.
- Interferens kan opstå nær udstyr markeret med følgende symbol:



For yderligere information om elektromagnetisk acceptans, henvises til tillægget "Elektromagnetisk acceptans"

→ TYPESKILT

Din enhed er udstyret med et serienummer der er vist på typeskiltet. Typeskiltet viser også den tilladte fødespænding for enheden. Hvis du har brug for at kontakte LPG Systems angående et teknisk problem, bedes du angive serienummeret for din CELLU M6 Alliance® Lab Medical enhed.

Dette serienummer indeholder information om produktionsår og -måned for din enhed. Bogstavet angiver det år enheden blev produceret.

Z=2009, A=2010, B=2011, m.m. De to cifre angiver produktionsmåned: 01=Januar; 02=Februar; 03=Marts m.m.

SERIENUMMER

LPG SYSTEMS FABRIQUE EN FRANCE MADE IN FRANCE フランス製	TECHNOPARC DE LA PLAINE 30 RUE DU Dr ABEL CS90035 26902 VALENCE CEDEX 09 FRANCE	100 -240V 50Hz 830W 100 -230V 60Hz 830W
	2020	IP 20
TYPEモデル: CELLU M6 ALLIANCE LAB MEDICAL		
N°SERIE シリアル番号: LABII0100390 SERIAL NUMBER:		
FCC-ID: 2AUVRTVE1021G		
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Complies with IMDA Standards N2438-20		
 1912		
		 PDBA
	R 210-142877	 CCAM20LP160018

SPÆNDING,
FREKVENNS
OG EFFEKT

→ TYPESKILT



Dette ikon angiver at enheden er solgt efter 13. august, 2006. I overensstemmelse med 2002/96/CE direktiv, må det ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes indenfor rammerne af genindvinding. Når din enhed når udløbet levetid, skal den bringes til passende genindvindingscenter eller returneres til forhandleren. Herved hjælper du miljøet ved at bidrage til en bevaring af naturlige ressourcer og beskyttelse af befolkningens sundhed.



Dette ikon angiver at visse specifikke advarsel eller forholdsregler associeret med denne enhed ikke findes på mærkningen.



Dette symbol betyder at du skal konsultere den medfølgende dokumentation inden brug af enheden.



Dette symbol angiver navn og adresse på producenten.



Dette symbol betyder at din enhed anvender type BF komponenter der kommer i kontakt med patienten. Disse komponenter er elektrisk isoleret fra alle andre komponenter på enheden. Disse anvendte komponenter er behandlingshovederne.



Dette symbol betyder at enheden skal opbevares beskyttet mod vejrpåvirkninger.



Dette symbol angiver temperaturgrænser.



Dette symbol angiver at maksimalt tilladte vægt er 135 kg.



Dette symbol angiver grænser for relativ fugtighed.



Dette symbol angiver "Fare: Højspænding."



Dette symbol angiver "Benyttes under recept." (kun gældende for USA)



Dette symbol angiver produktionsåret.



Dette symbol angiver "Skrøbeligt, håndteres forsigtigt."



Dette symbol angiver at enheden skal anbringes opretstående.



Dette symbol angiver at enheden ikke må vendes.



Dette symbol angiver grænser for atmosfærisk tryk.



Dette symbol angiver at der ikke må sidde på enheden.

⚠ BEMÆRK

Typeskiltet er anbragt på undersiden, bag på enheden. Typeskilte kan variere. Typeskiltet på din maskine er gældende.

→ RENGØRING AF ENHEDEN

Det anbefales at enheden rengøres så ofte som muligt, ikke kun af hygiejniske og æstetiske hensyn, men også fordi rengøring af enheden hjælper til at holde den i god stand og forlænge dens levetid.

Brug en støvsuger med en fin dyse, rens de følgende sektioner:

- Interiør af hovedopbevaringsskuffe.
- Interiør af hovedopbevaringsbakke.
- Interiør af filteradgangsdør.

Brug en fugtig svamp, rens de følgende sektioner:

- Alle eksterne dæksler.
- Slanger.
- Strømkablet.

Brug en klud fugtet let med almindeligt alkoholfrit rengøringsmiddel, rens de følgende sektioner:

- Styreskærm og styrepanel.
- Interiør af hovedopbevaringsskuffe.
- Interiør af hovedopbevaringsbakke.
- Interiør af filteradgangsdør.

Brug en antistatisk klud eller servietter, rens:

- Touchscreen.

Vedligeholdelse af behandlingshoveder skal udføres inden første anvendelse, se afsnit "behandlingshoveder."

BEMÆRK

Undgå aggressive produkter som acetone, trikløretylen eller alkohol ved 90 °.

→ UDSKIFTNING AF FILTERPATRONER

Din enhed indeholder en filterpatron der garanterer effektiviteten af din enhed og forlænger dens levetid.

Skift den når skærmen viser en advarsel (**Fig. 1**).

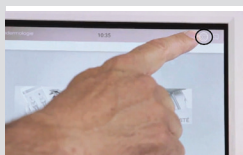


FIG. 1



FIG. 2

Åbn filtermenuen som følger:

Vælg 'vedligeholdelse' menuen ved tryk på det angivne ikon (**Fig. 2**).

Vælg 'filter' menuen ved tryk på det angivne ikon (**Fig. 3**).

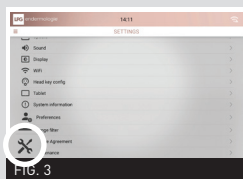


FIG. 3



FIG. 4

'Filterskift' skærmen angiver hvilket filter der skal skiftes (**Fig. 4**).

TRYK PÅ DETTE IKON

Når filterpatronen er udskiftet, skal filtermåleren nulstilles ved tryk på ikonet (**Fig. 5**).



FIG. 5



→ UDSKIFTNING AF FILTERPATRONER

Din enhed indeholder en filterpatron der garanterer effektiviteten af din enhed og forlænger dens levetid. Skift den når skærmen viser en advarsel.

Filteradgangsdør åbnes. Skru filterpatronen af og erstat med en ny. Kontakt LPG Systems kundeservice for bestilling af filtre så du altid har et klar.



BEMÆRK

Enheden må aldrig anvendes uden filter. Hvis filter ikke er monteret, skal enhedne afbrydes.

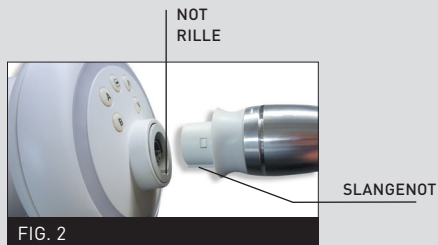
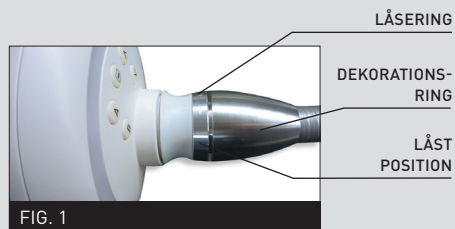
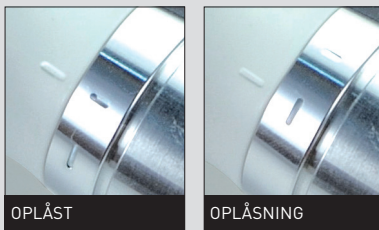
→ TILSLUTNING/AFBRYDELSE MOTORISEREDE BEHANDLINGSHOVEDER

For tilslutning af hoveder til slange, følges proceduren herunder:

Anbring låsering i låst position (**Fig. 1**)

Anbring enden af slangen så slangens not er justeret efter rillen i behandlingshovedets forbindelse (**Fig. 2**)

Skyd slangen ind i behandlingshovedets forbindelse indtil den falder i hak.

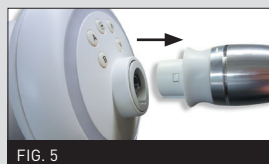
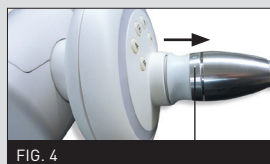


For afbrydelse af hoveder fra slange, følges proceduren herunder.

Anbring låsering i oplåst position (**Fig. 3**)

Træk låsering mod slangen (**Fig. 4**)

Fjern forsigtigt slangen ved træk i den hvide ring (**Fig. 5**)



OPLÅST
POSITION

→ INSTRUKTIONER FOR AFTAGNING AF SLANGE

Slangen kan aftages fra boksen ved at følge den beskrevne procedure herunder:

- Oplås forbindelsen ved drejning af aluminiumsringen (**Fig. 1**)
- Løft aluminiumsringen (**Fig. 2**)
- Fjern forsigtigt slangen ved træk i den hvide ring (**Fig. 3**)



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



SLANGE AFTAGET

→ TILSLUTNING/AFBRYDELSE ADAPTER

For tilslutning eller afgang af adapter, følges proceduren beskrevet i afsnit 4.4 "Tilslutning/aftagning af motoriserede behandlingshoveder".

Tilslutning sker ved simpel tryk/træk bevægelse.



Der kan kun tilsluttes mikrohoveder og mikrodyser på adapter. Tilslutning sker ved simpel tryk/træk bevægelse.



→ INSTRUKTION I AFTAGNING AF USB AFDÆKNING

Fjern dæksel over USB port med et passende værktøj.



→ UDSKIFTNING AF STRØMKABEL

Hvis strømkabel på din enhed er skadet, bedes du kontakte LPG Systems kundeservice for en erstatning.

LPG Systems kundeservice: +33 (0)4 75 78 69 00

→ VEDLIGEHOLDELSE LOGSHEET

Udskiftning af filterpatroner: Udføres når advarsel vises.

Udskiftning af pakningsklap: Udføres når klapper ikke længere behandler huden korrekt. De bør udskiftes efter hver 100 timers drift.

DATO	ANTAL TIMERS DRIFT	UDFØRT

→ HVIS JEG HAR ET PROBLEM?

Hvis din enhed ikke fungerer korrekt, udføres følgende kontroller inden kontakt med kundeservice:

- Er enheden korrekt tilsluttet til stikkontakt?
- Er der strøm på stikkontakten?
- Er afbryder tændt og lyser?
- Er filterpatroner rene og anbragt korrekt?
- Er slanger korrekt tilsluttet?
- Er behandlingshoveder korrekt tilsluttet?
- Modsvares de tilsluttede behandlingshoveder det viste på skærmen?

Når disse kontroller er udført og hvis fejlen fortsætter, kontaktes LPG Systems kundeservice eller nærmeste forhandler, med angivelse af model og serienummer for din enhed.

LPG Systems kundeservice:
+33 (0)4 75 78 69 00

→ TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Dimensioner LxBxH:	208x68x147
Nettovægt:	192 kg
Maksimalt valgt tryk:	69 kPa (690 mbar)
Køling: ved mekanisk ventilation inkluderet i pumpe	
Beskyttelsesklasse:	IP 20
Elektrisk beskyttelsesklasse:	1
Wifi:	5Ghz b/g/n
Elektriske egenskaber:	100-240V 50Hz 830W
.....	100-230V 60Hz 830W
Længde på ergolift slange:	1,2m
Længde på slange:	2,9m

Udstrålet effekt:

Kanal b: 12.46dBm

Kanal g: 9.33dBm

Kanal n: 9.48dBm

BT 3.25dBm

Driftsmiljøangivelser:

Omgivende temperatur: + 10°C til + 30°C for normal anvendelse.

Omgivende relativ fugtighed: 30% til 75% uden kondensation.

Atmosfærisk tryk: 800 til 1050 hPa (For brug i normalt ventileret rum)

Maks.højde: 2500 m

Miljøangivelser for transport og opbevaring:

Temperatur: -20°C til +70°C

Omgivende relativ fugtighed: 10% til 90% uden kondensation

Atmosfærisk tryk: 800 til 1050 hPa (For brug i normalt ventileret rum)

Din enhed er udstyret med patenterede behandlingshoveder (gældende for komponenter type BF).

CELLU M6 Alliance® Lab Medical enhed er mærket  som medicinsk enhed i henhold til bilag II i direktiv 93/42/EØF (gældende standarder IEC 60601-1 Ed3 og relaterede standarder).

BEHANDLINGSHOVEREDER



Registreret design

→ INDEKS

ALLIANCE 80 HOVED BESKRIVELSE	32
ALLIANCE 50 HOVED BESKRIVELSE	34
TR 30 HOVED BESKRIVELSE	36
ADAPTER BESKRIVELSE	37
ERGOLIFT HOVED BESKRIVELSE	37
MIKRODYSER OG MIKROHOVEDER BESKRIVELSE	38
VEDLIGEHODELSE	39

→ ALLIANCE 80 HOVED BESKRIVELSE

START/STOP KNAP

PARAMETERINDSTILLINGS-
KNAPPER

Alliance 80 hoved kan anvendes til Endermologi® kropsbehandling.

NAVIGATIONSKNAPPER

KLARE LED'S

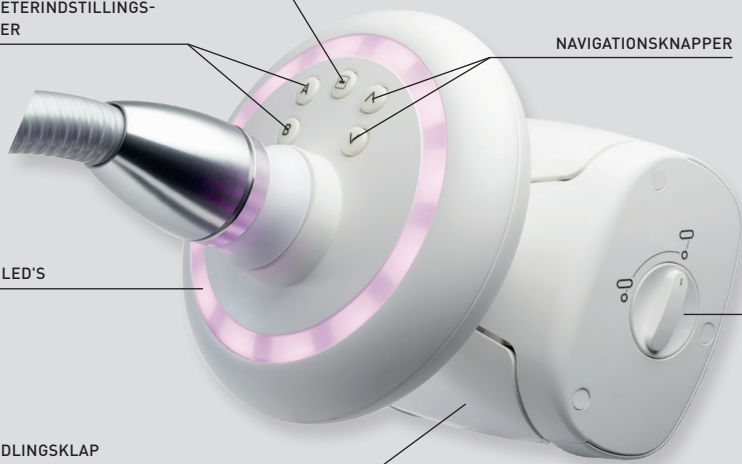
JUSTERINGSSKY-
DER POSITION
RULLER OG KLAP

BEHANDLINGSKLAP

BEHANDLINGSKLAP

MOTRISERET KLAP

MOTRISERET RULLE



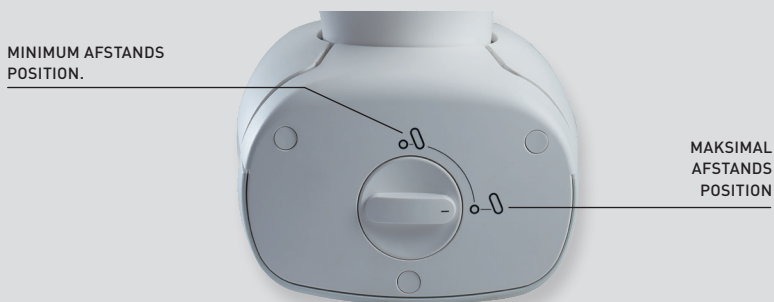
→ ALLIANCE 80 HOVED BESKRIVELSE

JUSTERING RULNING OG KLAPPOSITION

Alliance hoved 80 har et justerbart stop med 2 positioner for justering af afstand mellem motoriserede ruller og dæmper.

Når markøren er i horisontal position, sikres maksimal mobilitet for rullerne.

Når markøren er i vertikal position, sikres minimal mobilitet for rullerne.



For skift af justeringsskyder, drejes den mens den holdes nede til den ønskede position, som vist på foto herunder.



→ ALLIANCE 50 HOVED BESKRIVELSE

Alliance 50 hoved kan anvendes til terapeutisk behandling (fibrose, ødem, inflammation ...).

PARAMETERINDSTILLINGS-
KNAPPER

NAVIGATIONSKNAPPER

START/STOP KNAP

JUSTERINGSSKYDER
POSITION RULLER
OG KLAP

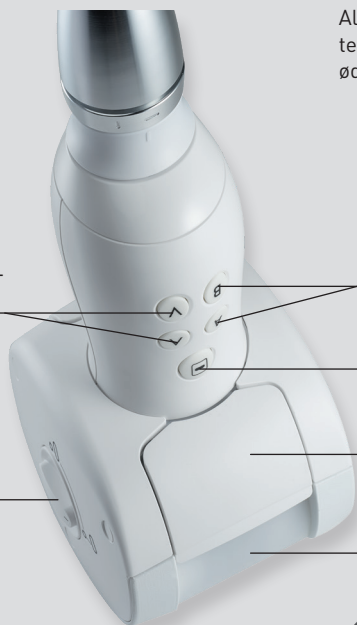
BEHANDLINGSKLAP

MOTRISERET KLAP

MOTRISERET KLAP

BEHANDLINGSKAMMER

MOTRISERET RULLE



→ ALLIANCE 50 HOVED BESKRIVELSE

JUSTERING RULNING OG KLAPPOSITION

Alliance hoved 50 har et justerbart stop med 2 positioner for justering af afstand mellem motoriserede ruller og klap.

Når markøren er i horisontal position, sikres maksimal mobilitet for rullerne.

Når markøren er i vertikal position, sikres minimal mobilitet for rullerne.



For skift af justeringsskyder, drejes den mens den holdes nede til den ønskede position, som vist på foto herunder.



→ TR30 HOVED BESKRIVELSE

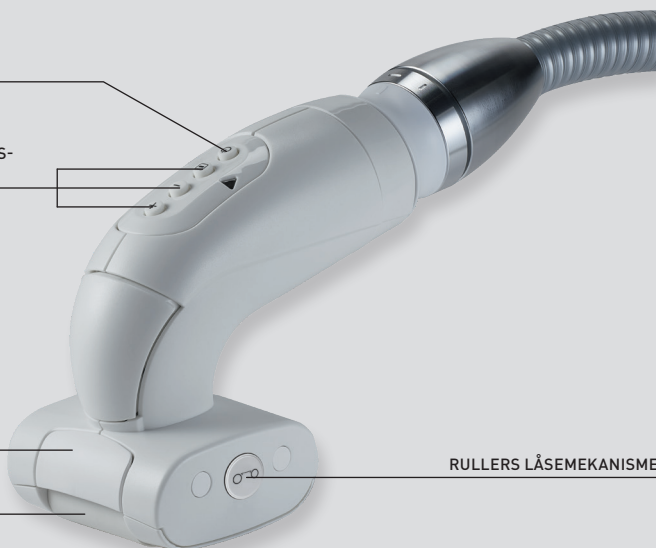
START/STOP KNAP

PARAMETERINDSTILLINGS-
KNAPPER

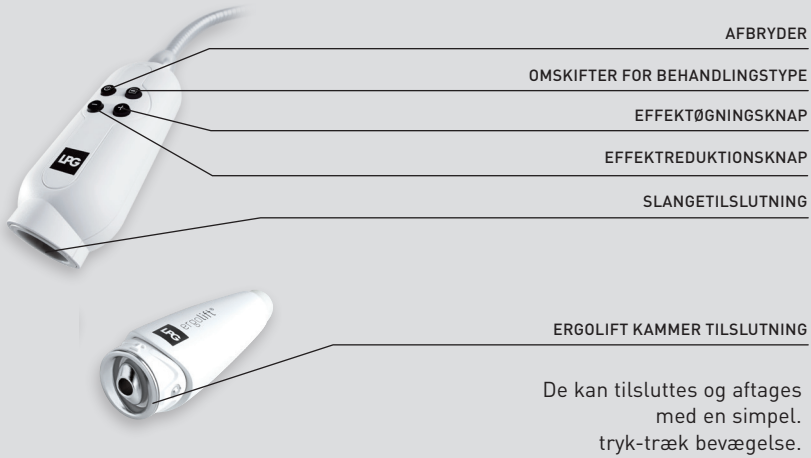
PAKNING KLAP

MOTORISEREDE RULLER

RULLERS LÅSEMEKANISME

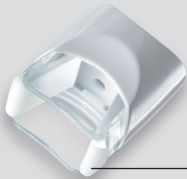


→ ERGOLIFT HOVED BESKRIVELSE

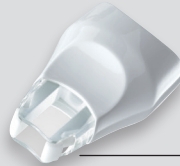


→ ERGOLIFT KAMMER BESKRIVELSE

Ergolift kammer Lift 20 kan benyttes til behandling af store områder med fint væv og følsomme områder. Ergolift kammer Lift 10 kan benyttes til behandling af snævre områder, øjne og læbekonturer, hænder og fingre.



Lift 20
Behandlingskammer
med aftagelig klap



Lift 10
Behandlingskammer
med aftagelig klap

Der kan kun tilsluttes LIFT 20 og LIFT 10 til Ergolift hoved. De kan tilsluttes og aftages med en simpel tryk-træk bevægelse.



→ MIKROHOVEDER OG MIKRODYSER FORBINDELSE



→ VEDLIGEHOLDELSE

Af hygiejniske årsager skal behandlingshoveder rengøres efter hver brug ved brug af antiseptiske servietter oplødt med baktericidal og fungicidal opløsning. Der skal være speciel opmærksomhed omkring de komponenter der kommer i kontakt med patienten.

ALLIANCE 80 HOVED

1. Fjern pakning klapper (2 op klapper og 1 ned klap) som vist på billedet herunder **(Fig. 1 til 4)**.
2. Rens grundigt i mindst et minut med servietter som beskrevet herunder.
 - a) Klapper og deres hus **(Fig. 5 til 7)**.
 - b) Huse på begge sider af ruller (vend hoved, drej ruller manuelt for at rengøre hele overfladen) **(Fig. 8)**.
 - c) Motoriseret klap (Start ikke motoriserede klap) **(Fig. 9 & 10)**.
 - d) Sabot.
3. Fastgør pakningsklapper.
4. Vedligehold opbevaringsskuffen med LPG servietter, anbring hovedet i den.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

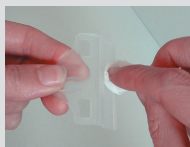


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

Fig. 9



Fig. 10

→ VEDLIGEHOLDELSE

ALLIANCE 50 HOVED

1. Fjern pakning klapper (2 op klapper og 1 ned klap) som vist på billedet herunder **(Fig. 1 til 4)**.
2. Rens grundigt i mindst et minut med servietter som beskrevet herunder.
 - a) Klapper og deres hus **(Fig. 5 til 7)**.
 - b) Huse på begge sider af ruller (vend hoved, drej ruller manuelt for at rengøre hele overfladen) **(Fig. 8)**.
 - c) Motoriseret klap (Start ikke motoriserede klap) **(Fig. 9 & 10)**.
 - d) Sabot.
3. Fastgør pakningsklapper.
4. Vedligehold opbevaringsskuffen med LPG servietter, anbring hovedet i den.



Fig. 1



Fig. 2

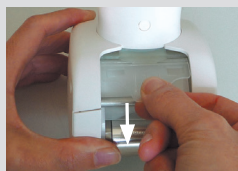


Fig. 3



Fig. 4

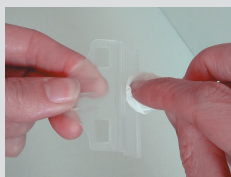


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

BEMÆRK

Start ikke motoriserede klap manuelt.

→ VEDLIGEHOLDELSE

TR30 hoved

1. Fjern pakning klapper som vist på billedet herunder (**Fig. 1**).
2. Rens grundigt i mindst et minut med servietter som beskrevet herunder:
 - a) Klapper og deres hus (**Fig. 2 til 3**).
 - b) Huse på begge sider af ruller (vend hoved, drej ruller manuelt for at rengøre hele overfladen) (**Fig. 4**).
 - c) Sabot.
3. Fastgør pakningsklapper.
4. Vedligehold opbevaringsskuffen med LPG servietter, anbring hovedet i den.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

→ VEDLIGEHOLDELSE

MIKROHOVEDER OG MIKRODYSER

1. Aftag mikrohoveder og mikrodyser fra adapter.
2. For mikrohoveder benyttes medfølgende værktøj (**Fig. 1 & 2**).
3. Rens ruller, pakning, behandlingskammer, mikrohoveder monteringsværktøj og mikrodyser grundigt i mindst et minut med LPG® servietter oplødt i en baktericid og fungicid opløsning (**Fig. 3**).
4. Monter ruller igen og kontroller for bevægelighed.
5. Vedligehold mikrohoveder med vatpinde oplødt i samme opløsning.
6. Vedligehold opbevaringskuffen med LPG® servietter, anbring hovedet i den.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

→ VEDLIGEHOLDELSE

DESINFEKTION AF MIKROHOVEDER OG MIKRODYSER

Motoriserede behandlingshoveder (Alliance 80, Alliance 50 og TR30) skal benyttes med en Endermowear™ dragt. Ikke-motoriserede behandlingshoveder (mikrodyser og mikrohoveder) kan benyttes direkte på huden i specifikke tilfælde.

I disse tilfælde skal hovederne desinficeres efter hver brug.

1. Benyt vedligeholdelsesproceduren som beskrevet herover.
2. Neddyp ruller, mikrohoveder, monteringsværktøj og mikrodyser i en desinfektant i 12 minutter ved 20° C, som anbefalet på emballagen for desinfektant.
3. Skyld klap og behandlingskammer omhyggeligt med sterilt- eller drikkevand i mindst 1 minut med store mængde af vand (ca.8 liter). Gentag to gange for totalt 3 skylninger.
4. Tør komponenterne.
5. Forrens opbevaringskuffen med LPG® servietter, anbring hovedet i den.

BEMÆRK

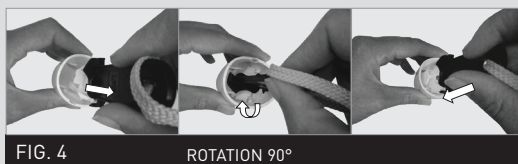
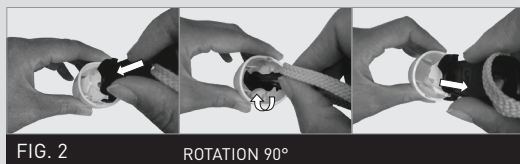
Benyt en desinfektant med ortho-phthalaldehyd (OPA) som aktive ingrediens. Inden brug af desinfektant læses og observeres anbefalinger, kontraindikationer og advarsler associeret med dette produkt. Se instruktioner for brug af opløsning. Alle beskrevne procedurer i dette afsnit skla udføres med maskinen slukket og stikket udtaget. Undgå aggressive produkter som acetone, trikloretylen, alkohol og skurende svampe.

→ VEDLIGEHOLDELSE

ERGOLIFT HOVED OG ERGOLIFT KAMRE

Af hygiejniske årsager skal behandlingshoveder rengøres efter hver brug ved brug af antiseptiske servietter opløst med baktericidal og fungicidal opløsning. Der skal være speciel opmærksomhed omkring de komponenter der kommer i kontakt med patienten.

1. Aftag kammer fra Ergolift behandlingshoved. **(Fig. 1).**
2. Fjern klap med værktøjet. **(Fig. 2).**
3. Rens Ergolift kammer, klap og værktøj grundigt i mindst et minut med servietter som beskrevet herunder. **(Fig. 3).**
4. Anbring klap i Ergolift kammer i modsat rækkefølge **(Fig. 4).**



→ VEDLIGEHOLDELSE

DESINFEKTION AF ERGOLIFT KAMRE

Ergolift hovedet er i direkte kontakt med patientens hud. Under visse omstændigheder skal hovederne desinficeres efter hver brug.

1. Benyt vedligeholdelsesproceduren som beskrevet herover.
2. Neddyp ruller, mikrohoveder, monteringsværktøj og mikrodyser i en OPA desinfektant i 12 minutter ved 20° C, som anbefalet på emballagen for desinfektant.
3. Skyld klap og behandlingskammer omhyggeligt med sterilt- eller drikkevand i mindst 1 minut med store mængde af vand (ca.8 liter). Gentag to gange for totalt 3 skylninger.
4. Tør Ergolift kammer og klap.
5. Rengør opbevaringsskuffen med antiseptiske servietter, anbring Ergolift kammer og klap i den.

→ ENDERMOWEAR™

LPG Endermowear™ dragt leveres i flere størrelser for mænd og kvinder og er specielt designet for kropsbehandlinger. Den er beregnet til personlig brug, garanterer hygiejne, og den sopale områder dækker patientens intime dele under behandlingen. Endermowear™'s unikke materiale garanterer fremragende vedhæftning på huden der forenkler bevægelsen af behandlingshovedet.

Produkterne leveres i en pose som kunden kan personalisere med navn på mærkaten. Den bliver kundens ejendom og kan benyttes til flere sessioner. Af hygiejniske og æstetiske årsager skal den vaskes efter hver brug. Se vaskeinstruktioner på posens mærkat.

➤ BEMÆRK

Brug af aggressive produkter som acetone, trikloretylen eller alkohol ved 90° og skurende svampe, ultralyd eller UV lamper er strengt forbudt. Alle rengjorte og/eller desinficerede hoveder skal anbringes i opbevaringsskuffen for at undgå forvirring. Benyt en desinfektant med ortho-phthalaldehyd (OPA) som aktive ingrediens. Inden brug af desinfektant læses og observeres anbefalinger, kontraindikationer og advarsler associeret med dette produkt. Se instruktioner for brug af opløsning. Alle beskrevne procedurer i dette afsnit skal udføres med maskinen slukket og stikket udtaget.

→ GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Du har for nylig købt et apparat der forhandles af LPG Systems eller en autoriseret LPG Systems forhandler. Det er købers/brugers ansvar at fastlægge betingelser og professionelle kvalifikationer i henhold til lokale myndigheders krav inden brug af apparatet.

Købet af dette udstyr medfører en juridisk accept af køber/professionel bruger af disse generelle garantibetingelser. Hvis apparatet er solgt af en autoriseret LPG Systems forhandler, henvises køber/bruger til leverandørens garantibetingelser. Disse kan på ingen måde overstige omfanget af disse LPG® garantibetingelser.

Garantien kan kun implementeres og er kun gyldig hvis garantibeviset er udfyldt korrekt og returneret til LPG Systems indenfor to uger fra leveringen, uanset landet. Garantibeviser der kun er delvis udfyldt vil blive afvist. Apparatet er garanteret mod produktionsfejl og defekter i råmaterialer.

Garantien er gældende i den korteste af de to følgende perioder: to (2) år ELLER to tusind (2.000) times drift fra fakturadato. Under denne periode, udfører LPG Systems en gratis udskiftning eller reparation, så hurtigt sm muligt, af enhver del som LPG Systems anser som defekt; LPG Systems påtager sig dog ikke en udskiftning af hele apparatet.

Rejse- og opholdsudgifter for vores teknikere og transportomkostninger for apparat eller komponenter til og fra værksted er ikke omfattet af denne garanti. Udskiftninger og reparationer udført under denne garanti, med eller uden immobilisering af udstyret, medfører ikke en forlængelse af garantiperioden.

Udskiftede dele er LPG Systems eller den autoriserede forhandlers ejendom. Der udløses ingen kompensation for driftstab. I henhold til de følgende betingelser, er denne garanti gældende hvis køber/professionel bruger har tilladt LPG® at udføre de nødvendige reparationsarbejder.

→ GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Garantiudelukkelse:

- Skade opstået under transport. Transport af dette udstyr og/eller reservedele sker på modtagers ansvar. Inden accept af levering, er det modtagers ansvar at bekræfte produkternes tilstand og fremlægge krav mod transportør i henhold til lokale regler i leveringslandet.
- Manglende observering af installations- og driftsinstruktioner, manglende udførelse af vedligeholdelse og/eller neglekt i vedligeholdelse af apparatet og/eller dets filterpatroner, tilslutning til defekt strømforsyning eller ikke-jordforbundet strømforsyning eller strømforsyning med en spænding der afviger fra det angivne på apparatet.
- Modifikaton, montering af tilbehør eller demontering af udstyret.
- Enhver drift og/eller intervention ikke specificeret i LPG Systemms driftsinstruktion og udført på udstyret af køber/bruger og/eller tredjepart uden godkendelse af LPG Systems.
- Brug af forbrugsvarer, reservedele, ukorrekte komponenter eller dele der ikke er leveret af LPG Systems.
- Blokering af apparatet ved opsugning af fremmedlegeme.
- Normal slitage på enhver af apparatets komponenter medført af normal anvendelse.
- Skader eller svigt medført af hændelige uheld (fald, slag m.m.).
Skader eller svigt medført af naturlige hændelser (lynnedslag, vandskade m.m.)
Brand, neglekt eller misbrug.

Hvis et apparat er videresolgt inden udløbet af garantiperiodnen, overføres garantien til køber for den resterende garantiperiode, på betingelse af:

I- Den originale faktura er præsenteret.

II- Den initiale forhandler er informeret om salget.

→ GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Garantien er begrænset til erstatning af komponenter på enheden i henhold til ovennævnte betingelser. LPG er under ingen omstændigheder ansvarlige for noget tab eller skade som følge af eller i forbindelse med enheden og/eller dens brug, inklusive økonomiske tab, tab af indtjening, tab af anvendelse m.m. Denne klausul er gældende under enhver legal basis. Hvor ovennævnte begrænsning ikke er anvendelig eller gyldig, er LPGs hæftelse begrænset til prisen for enheden og/eller ydelsen.

Manglende observering af generelle garantibetingelser under garantiperioden og efter dens udløb kan udgøre en ansvarsfrigivelse for LPG Systems ved skader påført de leverede produkter.

Køber/bruger er ansvarlig for brugen af enheden og påtager sig det fulde ansvar for enhver skade, inklusive skader forårsaget af tredjeparter, medført af manglende observering af instruktioner for brug af enheden og/eller ukorrekt anvendelse.

LPG SYSTEMS kan under ingen omstændigheder gøres ansvarlig for medførte eller indirekte skader, inklusive ethvert kommercielt eller økonomisk tab, tab af indtjening, og skader på mærkes image.

LPG SYSTEMS ansvar, for alle klausuler (med undtagelse af personskaade) er begrænset til værdien af den defekte enhed.

Køber/bruger er aleneansvarlig for hans udskrivninger, pleje og information til dennes kunder/patienter. Ansvaret for plejefor levering for køber/bruger i dennes struktur er alene pålagt denne.

Som konsekvens, vil LPG SYSTEMS under ingen omstændigheder være ansvarlige i tilfælde af ukorrekt:

- 1- Anvendelse af enheden
- 2- Udskrivning
- 3- Protokol
- 4- Pleje, og enhver ikke-respekteret kontraindikation.

→ GARANTIAKTIVERING

Du kan aktivere din garanti online på vores garantiside:

<http://warranty.lpgsystems.com>

→ BILAG: ELEKTROMAGNETISK ACCEPTANS


TABEL 1: DIREKTIVER OG PRODUCENTERKLÆRING - ELEKTROMAGNETISKE EMISSIONER		
CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL enheden er beregnet til brug i elektromagnetisk miljø som beskrevet herunder. CELLU M6® ALLIANCE kunde eller patient skal sikre at den alene anvendes i sådant miljø.		
Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø - Direktiver
RF emissioner CISPR 11	Gruppe 1	CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL enheden benytter alene RF energi til sine interne funktioner. RF emissioner er derfor meget lave og det er usandsynligt at de vil medføre interferens med elektriske enheder i nærheden.
RF emissioner CISPR 11	Klasse B	Enheden CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL kan anvendes i alle lokaliteter, inklusive i hjemmet og på steder der er direkte tilsluttet til normal netspænding, der forsyner beboelsesbygninger.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving og flimmer IEC 61000-3-3	Overensstemmelse	

TABEL 2: IMMUNITET				
Test	Krav		Overensstemmelsesniveau	
Elektrostatisk afladning (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV ved kontakt ± 2/4/8/15 kV i luft		± 8 kV ved kontakt ± 2/4/8/15 kV i luft	
Udstrålet elektromagnetiske RF felter IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM ved 1kHz		10 V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM ved 1kHz	
Nærhedsfelt for RF trådløse kommunikationsenheder IEC 61000-4-3	Frekvens [MHz]	Modulation	Krav [V/m]	Overensstemmelse [V/m]
	385	Impulsmodulation: 18 Hz	27	27
	450	Impulsmodulation: 18 Hz	28	28
	710 - 745 - 780	Impulsmodulation: 217 Hz	9	9
	810 - 870 - 930	Impulsmodulation: 18 Hz	28	28
	1720 - 1845 - 1970	Impulsmodulation 217 Hz	28	28
	2450	Impulsmodulation 217 Hz	28	28
	5240 - 5500 - 5785	Impulsmodulation 217 Hz	9	9
Transienter / bursts IEC 61000-4-4	Forsyningsledninger: ± 2 kV Indgangs-/udgangsledninger: ± 1 kV Frekvens: 100 kHz		Forsyningsledninger: ± 2 kV Indgangs-/udgangsledninger: ± 1 kV Frekvens: 100 kHz	
Strømskud IEC 61000-4-5	Mellem faser: ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellem faser og jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Mellem faser ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellem faser og jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

→ BILAG: ELEKTROMAGNETISK ACCEPTANS

Ledede RF forstyrrelser IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM bånd og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM bånd og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80% AM ved 1 kHz
Effektfrekvens magnetisk IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Spændingsdyk og afbrydelser: IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklus A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 cyklus af 0° 70 % UT; 25/30 cyklusser af 0° 0 % UT; 250/300 cyklusser	0 % UT; 0,5 cyklus A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 cyklus af 0° 70 % UT; 25/30 cyklusser af 0° 0 % UT; 250/300 cyklusser



 **HOVEDSÆDE LPG SYSTEMS S.A.S.**
TECHNOPARC DE LA PLAINE
30, RUE DU DR. ABEL - CS 900 35 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANKRIG
TLF: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

INTERNATIONAL/MARKETING
ECOLUCIOLES - BAT A
955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANKRIG
TLF: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

